



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 23 september 2014

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 46.056/II/N
[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

In zitting van 19 september 2014 onderzocht de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht tegen het huishoudelijk reglement van het speelplein Joepie, meer bepaald artikel 14, goedgekeurd door de gemeenteraad van 25 maart 2014. Artikel 14 bepaalt dat tijdens de speelpleinwerking de voertaal het Nederlands is.

Klager is van oordeel dat dit betekent dat ook de spelende kinderen onderling enkel Nederlands mogen gebruiken en dat ouders eveneens enkel Nederlands mogen gebruiken in hun onderlinge relaties. Door dit te weigeren, zouden zij uitgesloten kunnen worden van de speelpleinwerking. Klager acht de bepaling strijdig met de bestuurstaalwet en artikel 30 van de Grondwet dat stelt dat het gebruik der talen vrij is in onderlinge relaties tussen burgers.

Op de vraag van de VCT naar uw standpunt ten aanzien van deze klacht antwoordt u:

“Dat het Nederlands als voertaal wordt gehanteerd op het speelplein Joepie komt vooral de duidelijkheid ten goede. Het is duidelijk voor de monitoren dat zij verwacht worden om Nederlands te spreken en we verwachten dan ook van hen dat ze de informatie over het speelplein Joepie en informatie over de kinderen correct in het Nederlands kunnen overbrengen. Wij kunnen niet van de monitoren verwachten dat zij dit ook correct in andere talen zouden kunnen. Ook de omgang met de kinderen vraagt duidelijkheid. Voor de kinderen is het duidelijk dat de speluitleg in het Nederlands gebeurt en dat er van hen ook verwacht wordt dat zij de monitoren in het Nederlands aanspreken.

Als de ouders bijvoorbeeld 's ochtends toekomen om hun kinderen in te schrijven is het belangrijk dat de juiste en correcte informatie aan de ouders wordt meegegeven over speelplein Joepie (de werking, de prijs, de praktische afspraken,...). Door te concretiseren dat het Nederlands de voertaal is, is het ook duidelijk dat dit in het Nederlands gebeurt en dat ouders zich hier dus ook aan kunnen verwachten. We merken in de praktijk dat anderstalige ouders zich laten bijstaan door andere ouders of oudere kinderen die wel Nederlands kennen, wanneer zij vermoeden dat ze hiermee problemen zouden hebben.

We verwijzen hierbij ook naar een actie van de provincie Vlaams-Brabant in 2012: de provincie liet spandoeken maken voor speelpleinen en speelpleinwerkingen om het gebruik van het Nederlands te stimuleren. Deze spandoek “ik speel... jij speelt... wij spelen in het

Nederlands” hangt ook op aan het speelplein Joepie. Ook de dvd “Alaboemsasa?! Speelse taalstimulering in de vrije tijd” werd al bekeken en besproken met de monitoren.

We wijzen de monitoren elk jaar op de diversiteit van onze doelgroep. We vragen hen om enkel het Nederlands te gebruiken op het speelplein, maar aandacht te hebben voor anderstalige kinderen. We geven bvb. tips mee over hoe duidelijke speluitleg doen (traag spreken, geen moeilijke woorden gebruiken, uitleggen met gebaren, even voordoen,...)

In het verleden hebben we reeds een aantal vragen gekregen van ouders waarvan de kinderen geen of onvoldoende Nederlands kenden. We hebben deze kinderen steeds toegelaten op ons speelplein. De monitoren spreken ook tegen deze kinderen Nederlands, maar proberen ook met handen en voeten de dingen uit te leggen. De enige voorwaarde is dat deze anderstalige kinderen de werking van het speelplein niet mogen hinderen. Indien we merken dat de kinderen niets begrijpen en hierdoor de werking storen, zullen wij dan ook aan de ouders vragen om een andere oplossing te zoeken.

Wij vinden het belangrijk dat de voertaal op het speelplein het Nederlands is en blijft. We vinden het echter ook belangrijk dat anderstaligen hierdoor niet worden uitgesloten, maar net aangemoedigd worden om ook in het Nederlands te communiceren en we trachten met een aantal kleine maatregelen het gebruik van het Nederlands dan ook te stimuleren.

Een Nederlandstalig speelplein voor anderstalige kinderen is positief om het “zomerverlies” van het Nederlands te beperken tijdens de grote vakantie. Zo beginnen de kinderen met minder achterstand aan het nieuwe schooljaar.”

Tenslotte stelt de gemeente dat zij als overheid de taalwetgeving dient te respecteren en dat de communicatie tussen overheid en burger in het Nederlands gebeurt.

*
* *

Een gemeentelijk georganiseerde speelpleinwerking is een plaatselijke dienst in de zin van de bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT). In het Nederlandse taalgebied waartoe de stad Halle behoort, gebruiken deze diensten overeenkomstig artikel 10 en volgende van de SWT uitsluitend het Nederlands in hun binnendiensten, in hun berichten, mededelingen en formulieren bestemd voor het publiek, en in hun betrekkingen met particulieren. Dit betekent dat de werking van het gemeentelijk speelplein (inschrijving, toelichtingen, instructies, de contacten tussen monitoren/animatoren en ouders, de contacten tussen monitoren/animatoren en kinderen) uitsluitend in het Nederlands verloopt. (in dezelfde zin advies 44.061 van 12 oktober 2012).

Volgens klager zou het reglement inhouden dat de spelende kinderen onderling enkel Nederlands mogen gebruiken en dat de ouders eveneens enkel Nederlands mogen gebruiken in hun onderlinge relaties. De Nederlandse afdeling van de VCT stelt vast dat van een dergelijke bepaling in het reglement totaal geen sprake is, zodat artikel 30 van de Grondwet betreffende de vrijheid van taalgebruik in onderlinge relaties tussen burgers niet geschonden wordt.

Overigens is in het reglement nergens bepaald dat anderstalige kinderen niet zouden worden toegelaten. Alleen is in de gemeentelijke speelpleinwerking, zoals in alle andere gemeentelijke diensten van Halle, in overeenstemming met de SWT de werkingstaal het Nederlands.

De Nederlandse afdeling van de VCT acht de klacht dan ook ontvankelijk maar niet gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter van de Nederlandse afdeling,

[...]